

# 目 錄

<b>序</b>	5
<b>1. 前言</b>	9
<b>2. 社會排斥及社會資本的文獻回顧</b>	11
2.1 社會排斥的概念.....	12
2.2 香港職業傷病患者被社會排斥的情況.....	13
2.3 社會資本的概念.....	22
<b>3. 推動香港職業傷病康復者建立社區資本之實踐和成效評估</b>	27
3.1 『再創明天』職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃.....	29
3.2 『再創明天』職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃的介入手法.....	30
3.3 再創明天職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃的成果.....	33
3.4 再創明天職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃的成效.....	34

4. 結語	45
5. 參考資料	47
7. 重投社區個案分享	51
8. 勉勵辭	73
9. 心聲互勉	77
10. 鳴謝	81
11. 服務點滴(相片)	87



# 序



一直以來，職業傷病患者都被形容為疏忽職業健康的「受害者」(victim)。當我們閱讀報紙時，常常總會在報章「社會服務版」的求助個案中，發現部份職業傷病患者需要幫助。職業傷病患者給予社會大眾的感覺是「很慘」、「時常放假」、「失去工作能力」等。香港工人健康中心在過往十多年提供職業傷病復康服務的過程中，輔導過很多因職業傷病打擊而感到無助的工人。他們失去了部分或全部的工作能力，有不同的傷殘程度，與家人感到隔膜；有些因而與伴侶離婚，感受到僱主及社會的冷漠及不公平；有些承受著很重的心理壓力，曾經患上抑鬱或焦慮症，有些更曾經嘗試自殺等。部分職業傷病患者多年來困於民事訴訟的問題上，不斷向律師、醫生、家人朋友、重覆講述受傷的經歷而不能自拔。

面對著種種不同需要和問題的職業傷病患者，社會團體大多只會關注他們是否得到合理和足夠的補償及社會援助。職業傷病患者在他們的心目中盡是弱者而較少思考有甚麼因素令他們變成弱勢群體和他們患上職業傷病後的掙扎與困難，更遑論怎樣為他們充權和建立社會資本，從而使他們發揮所長、融入社會及重投社區。

我們在為職業傷病患者進行康復輔導期間，時常會鼓勵他們嘗試正面去考慮自己的處境，發現自己的長處和社會的支持。例如讓職業傷病患者認識到受傷後身體的殘障只是一種限制。如何正面地認識、理解、調整及接受這個功能上的限制對職業傷病患者來說是非常重要的。同時，職業傷病患者的家人雖然有時並不了解他們身心方面的痛苦和困擾，但

他們仍是職業傷病患者重要的社會支持，為職業傷病患者釋放了支持及關懷的訊息。可是，職業傷病患者往往受到負面悲觀情緒所影響而接收不到正面和積極的訊息。再者，當職業傷病患者願意重新走入人群中，總會體會到社會上仍有好心的人，願意支援及鼓勵他們。

要讓職業傷病復康的工人擺脫「受害者」的負面感受和被動的角色。我們明白到單靠中心所提供的復康輔導及就業支援服務是不足夠的。因此，香港工人健康中心在三年前構思了一個新的計劃，希望鼓勵工傷復康工人進行義工服務及加強社會的聯繫，從而建構一個職業傷病患者之間及職業傷病患者與外界資源分享、交流及接觸的平台，讓職業傷病復康工人與社會不同的領域人士和團體「對話」，並重新發掘自己的力量和資源。

此計劃有幸得到社區投資共享基金的資助。但計劃開始時並不順利，其中包括復康專業人士、以致中心內部的管理層，都曾經提出一個很大的疑問：「職業傷病康復人士真的願意作義工嗎？」而當中心職員鼓勵第一批的職業傷病患者參與這個計劃時，換來了更多的疑問：「我已經受傷了，可以幫人嗎？」「我是來求助的，那還有心情去作什麼義工呢！」「我身體上時常會感到痛楚，參與這個計劃能如何幫到我？」我們就是在種種的質疑下開始推行這項先導計劃。

在這三年的計劃實踐過程中，我們看到一批又一批的職業傷病患者提起勇氣，踏出第一步，去擔當著義工工作，與社會保持聯繫和接觸，從中發現了世界上包括自己仍有美好的一面，令他們重新審視自己的受傷的經歷和遭遇。漸漸地，他們多了一份正面的堅毅，敢於面對自己身體上功能的限制，有些參加者更成功克服及擺脫了過往心理上的抑鬱及焦慮，努力裝備自己並重新投入新的工作中。計劃完結後，有超過70%的參與者已成功重投新的工作。

雖然此計劃的資助已於2006年底完結，但透過三年來同事及職業傷病復康工人的實踐中，開創了一個新支援職業傷病患者的模式。我們明白到只要社會上能為職業傷病復康者提供機會及協助，便能夠重新發揮他們的力量來貢獻社會。更重要的是，這計劃提供了很多的機會溝通和聯繫渠道，讓職業傷病康復工人與不同的社會人士和團體接觸，從而為他們建立社會資本，使他們能正面地面對和適應受傷後的生活，為重投工作和社區作好準備。

最後，我們要多謝資助這個計劃的社區投資共享基金，亦要多謝中心全體董事及同事，用『心』去推動整個計劃，亦多謝支持這個計劃的社區伙伴，包括私人機構老闆、其他社會服務機構、醫院內的復康專業人士等，最後，我們要多謝參與計劃的職業傷病復康工人，他們克服了身體、心理及社會上的障礙，走出生命的幽谷，自強不息的為自己的生活奮鬥，並重新融入社會及邁向積極人生。

# 前 言



一直以來，香港主流社會對職業傷病患者的論述是負面、依賴社會、能力減退及有問題的。這些負面的論述往往把職業傷病患者的問題個別化及孤立化而漠視導致他們面對種種問題背後的政治、社會、經濟、文化及制度等各方面的因素；亦過份從疾病及弱勢的角度去看職業傷病患者的問題而漠視他們自立自強的能力。上述對職業傷病患者的負面論述體現在『助人專業』的實踐上則會強調了醫療、護理、康復及社會工作專業解決職業傷病患者問題的專業角色而弱化了職業傷病患者的優勢及參與社會資本結合的視野和角度。

『再創明天』職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃是一項應用社會排斥、社會資本和社區融合的理論於本地化實踐的嘗試。透過此計劃的嘗試，我們希望探索出有別於傳統以專業人士為主、以解決案主問題為本的助人手法。

本小冊子將分為四部份。第一部份是從理論的角度探討社會排斥的概念。第二部份是分析香港職業傷病患者的社會排斥的狀況和成因。第三部份是探討社區資本的概念。最後一個部分，評估『再創明天』職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃的功效。

# **社會排斥及社會資本 的文獻回顧**

## 2. 社會排斥及社會資本的文獻回顧

### 2.1 社會排斥的概念

社會排斥 (Social Exclusion) 是一社會科學上的學術用辭和概念。「社會排斥」一詞並沒有一個公認和統一的定義。不同的學者對社會排斥的概念有不同的界定。廣義而言，社會排斥是指一個特定社群被剝奪其享有經濟、社會、政治及文化的資源及權利；狹義來說，社會排斥是基於工作及收入上的經濟不平等所引致的 (Roche 1997)。無論是廣義還是狹義的定義，社會排斥的概念著重外在的因素而導致個體或特定的群體受到種種被排斥和剝奪權利的現象。

基於不同的定義和觀點角度，造成社會排斥的因素也眾說紛耘，有學者從經濟的角度把出現社會排斥的成因歸咎於經濟轉型，導致兩極化的出現，造成富者愈富，貧者愈貧的不公平的狀況 (Mllenkopf and Castells 1992)。Levitas (1998)則採取生態系統 (ecosystem) 的角度，認為社會排斥源於社會因素如社會資源分配不平等及個人因素如弱勢社群的個別問題。由此可見，脆弱群體被社會排斥的成因，並非由個人因素或單一因素所導致，而是某些弱勢社群或地區，由於遇上一系列社會和環境的問題，如失業、低技術、低收入、惡劣區住環境、高罪案發生率、疾病及家庭破碎等而令他們在社會上陷入困境。而這些社會問題往往是互相牽連並相互影響，從而令這些社群或地區，墜入一個複雜及快速轉動的社會循環 (vicious cycle)，難以自

拔。過往不少研究均已指出，有個別弱勢社群如長者、傷殘人士、長期病患者、赤貧及低收入人士、婦女、單親人士、新移民及少數族裔等有較高受到社會排斥的風險 (United Nations, 2003)。此外，當個別社群在人生生命歷程中碰上某些重大的波折和挑戰而未能有效地面對和解決時，便很容易變得脆弱，被社會排斥的風險亦會大大增加。這些不幸的社群被社會排斥不單會造成個人和家庭的損失 (individual cost)，更會增加社會成本 (social cost)，加重社會和政府的負擔。針對社會排斥的根源，其中的有效解決方法為「社會整合」(social integration)。社會整合的論述強調把被排斥人士重新融入社會。政府和社會應制定相應的政策，如訂立最基本的生活及社會質素的水平，以協助界定並需要及早介入協助的弱勢社群，去防止及減少出現社會排斥的狀況，令那些已被社會排斥的弱勢社群，得到適當的社會接納並重新融入社會。上述的理論背景或許有助我們對香港職業傷病患者的社會排斥狀況有更深入的了解。

## 2.2 香港職業傷病患者被社會排斥的狀況

根據上述對社會排斥的概念的分析和理解，職業傷病患者可被認定為被社會排斥的脆弱社群。現時，香港每年約有五萬名工人因工受傷或患上職業病。根據勞工處統計資料顯示2005年工傷個案有47,478宗。雖然近年的職業傷病患的數字有所下降，但估計主要的原因為經濟轉型及工業北移，以致製造業的傷病問題轉移到中國內地。此外，香港近年經濟不景，建造業開工

不足，亦促使建造業的工傷數字下降。

除了香港官方的職業傷病統計數字外，本地職業健康的研究資料也可以反映一些香港職業健康的狀況。香港大學社區醫學系(1999)於1997年至1998年成功訪問了10,072名在職人士，其中有三成的被訪者表示在過去一年患上一種或多於一種與職業有關的疾病，其中最重要的有腰背痛 (14.6%)、頭痛 (5.9%)、上肢及肩膊痛 (5.5%)、失眠 (5.5%) 及憂慮 (5.3%)。此項研究顯示香港職業病的問題十分普遍。香港各行各業的工人都有患上職業病的機會，有不少職業病流行病學的本土研究均反映不同的職業會導致不同的疾病和死亡這事實 (Ng, 1988)。可以看出，職業病普遍存在於香港的各行各業，仍然是困擾香港勞工的社會問題。雖然各行業的僱員均有機會遇上職業傷病意外，但是職業傷病意外並非平均分配於各行各業。藍領工人和前線的工人較其他工友由於工作環境較惡劣和職業危害較多而有較多機會遇上職業傷病意外，令他們原本已處於社會低層的社會位置有較大機會因職業傷病而再次向下移動，加劇社會階層的分化及他們的脆弱性。

香港職業傷病的問題，一直是困擾職業傷病患者及其家人，造成受害者、其僱主、香港經濟、社會和社區的損失，並加重了政府的社會福利和醫療方面的負擔。對職業傷病患者而言，損失包括生理、心理、社交、職業及財政方面的損失。職業傷病意外，除了對傷病患者造成身體及功能上的傷害外，更令他們的心理社交方面受到影響。在心理方面，職業傷病患者會因傷病困擾、能力減退、社會及生活壓力而可能出現憂慮、孤單、無助感、無望感、憤怒、否認、

沮喪、罪詬等情緒反應和困擾 (陳根錦，1999；Wald & Alvaro，2004；Crisp，2005)。在社交方面，職業傷病患者由於生理和心理的影響而面對家庭、覓業和就業困難及社會退縮等問題 (陳根錦，1999)。根據香港工人健康中心於2002年期間向140名工傷及患職業病工人作出的研究調查，結果顯示出這些職業傷病工人平均年齡達43.7歲；他們各自因身體不同部位受傷，但卻同樣面對類似的困擾，包括身體痛楚、擔心不能康復、情緒低落、失眠、擔心以後生活問題、於判傷後遭僱主解僱；此外，有部份職業傷病工人因此經濟出現問題、經常與家人爭吵、更有職業傷病工人曾經因此而有自殺的念頭、需要或已被轉介約見精神科醫生或心理輔導員。大部份職業傷病工友表示，香港經濟環境低迷，令他們較其他普通工人更難找到合適的工作。當中更有不少職業傷病工人表示因此而需要申請社會福利署的綜合援助。由此可見，職業傷病對傷患者的影響是多方面的，其中包括生理、心理、社交、經濟及就業等。

為進一步了解職業傷病對患者的生活困境，香港工人健康中心分別於2003年及2006年以聚焦小組方式探究職業傷病患者被社會排斥的成因及狀況。研究結果除了引證香港工人健康中心於2002年職業傷病影響患者生理、心理、社交、經濟、職業及家庭的觀察外，更發現了一些影響職業傷病患者被社會排斥的因素。

從職業傷病患者的分享當中得知，他們遇上了職業病或工傷後，其生活上出現極大的變化。一些職業傷病患者描述他們工傷或患病後所受到的社會排斥狀況及對他們的影響：

首先，職業傷病患者面對自我排斥的現象，正如一些參加聚焦小組的職業傷病者所述：

『工傷後的我，心情已經很差，加上又鑽牛角尖，想不開』

— (亞珍，工傷者)

『以往選擇每日最多人的時間出街，現在只會趁街上最少人的時候才敢外出』

— (亞娟，工傷者)

『最怕係返公司交病假紙』

— (亞明，工傷者)

從上述三名職業傷病患者的話語中，可以見到他們除了生理受損外，心理、社交及社會角色方面都出現自我孤立，退縮和與社會隔離的排斥狀況。

導致職業傷病患者的自我排斥的因素並非是個人的，而是與外在環境及社會排斥因素有關。首先是社會公眾對職業傷病患者的偏見和誤解。正如一些職業傷病患者所言：

『有時去街會被人冷言冷語，認為殘疾人仕應該留在家中，跛的就不要出街』  
— (阿珠，工傷者)

『腰痛只有自己知，其他人根本看不見，有時候其他人的冷言，莫視的態度，那種感覺已經很難受，最痛心連家人亦話我無用，好食懶做，亦因此磨擦多了，令我曾有一刻自殺的念頭。』  
— (阿青，職業性腰痛患者)

『一出街，總覺得街外人對我投向鄙視的眼光，很不高興。回家之後自然地會在一角哭起來…回想起也維持有大半年之多。過程中自己的思想真的很負面。』  
— (阿珍，工傷者)

『同事之說話例如“幾時肯返工呀”和冷漠的態度令我覺得不被信任，還要認為我是裝病，經常因此在家中大喊起來。』  
— (阿明，工傷者)

從職業傷病患者阿珠、亞珍、阿青及阿明的遭遇，不難發現社會公眾對他們有誤解，認為他們『懶惰』及『沒用』而『漠視』他們或對他們『冷言』冷語，令他們感到難受而感到被排斥，而這些排斥不僅限於一般公眾，就連他們的家人、僱主和同事對他們受傷後的困難、不理解和支持而令他們感到被社會排斥。

除了社會因素外，環境因素也是導致他們被排斥的原因。一些職業傷病者解釋為甚麼會減少與外界接觸的原因：

『雖然日常生活中有好多宣傳，協助殘疾人仕的廣告。但在實際的生活中，能夠做到的人卻少之又少。有一次覆診過後乘巴士回家，當時腰痛得不得了，我手持著柺杖慢走，巴士一到，各人即你推我撞，我差點被推倒地上。』

— (阿豪，工傷者)

『一來怕被人碰倒，其他人不會就我地，亦唔係四處都有適合我們的設施配套，唯有自己小心。』

— (阿娟，工傷者)

原來本港許多的社區設施並非按職業傷病者的傷殘程度和需要來設計的，因而令他們難以進入社區及參與社區的活動。

最後，香港社會制度和政策的因素也會加劇職業傷病患者被社會排斥的程度。一位職業傷病患者在申請綜援時有以下的經歷：

『現在持柺杖的我，失去工作能力，還有兩個女兒需要供書教學，無辦法之下唯有申請綜援，但社署職員的態度語氣，令我感覺像乞丐一樣。老實說，可以的話，難道我不想自力更生，仲要被人冷語看扁。』

— (阿開，工傷者)

阿開的遭遇突顯出香港社會保障制度的排斥性和選擇性，也提示我們不應忽視社會排斥的制度性因素。總括筆者過往工作過程中接觸及協助職業傷病患者的經驗，我們發現香港政府的政策和制度性因素也會加劇職業傷病患者被社會排斥的程度。要者如下：

香港政府在職業傷病的問題上主要集中於職業傷病的預防及補償問題而較少全面地去關注職業傷病對患者及其家人的影響和照顧，缺乏對他們心理、社交及重返工作上的支援。換言之，香港政府和社會忽視職業傷病患者的需求，形成他們被社會排斥的普遍現狀。在醫療方面，公立醫院所提供的服務質素參差，輪候時間長、醫護人員的專業態度差異性大；在康復方面，公立醫院所提供的職業復康服務，較重於生理功能的恢復、工作能力的訓練和增強等、對於職業傷病患者的後期康復如在工作環境中進行職業復康及對於職業復康的心理社交的因素，則較忽視；在融入社區方面，由於因為現行規管無障礙社區的法例並不完善，導致很多交通工具、道路及大廈的設計，都阻礙行動不便及需使用輪椅的職業傷病患者使用，影響他們的社交生活和融入社區。至於社會保障制度方面，雖然現時的社署綜合社會保障援助計劃（綜援）在職業傷病患者經濟困境時，確實能幫助一眾職業傷病患者政府提供一個社會安全網，以解決燃眉之急，但由於綜援屬選擇性（selectivity）的社保制度，申請及入息資產審批手續繁複及嚴苛，對申請及領取者具標籤效應，所以令部分財政困乏的職業傷病患者望門興嘆。在勞工法規及服務方面，現時的僱員補償條例仍有許多不足之處，如有僱主拖延發放工傷病假補償金，令部分的職業傷病患者及其家人的經濟陷入困境；而勞工處的展能就業科亦沒有特別針對職業傷病患者特定覓職需要。最後，在社會服務方面，勞工復康服務並不是社會福利署的工作重點，故很少有為職業傷病患者復康提供專門的社會服務。

總括而言，職業傷病患者被社會排斥的現象是普遍的。職業傷病為患者帶來生理、心理、社交、經濟及工作等各方面的困擾；而這些困擾往往發展至今他們易被社會排斥。而勞工市場對他們的歧視與排斥，讓他們飽受勞工市場排斥之苦及加劇他們生活之困難。若他們的社會支持網絡如家庭、親戚、朋友及鄰居對其因職業傷病所帶來的生活困境未能發揮支援的作用，甚或不支持而加重對職業傷病患者的壓力，則會加深了職業傷病患者被社會排斥的程度。最後，香港現時的職業傷病補償、公共醫療、復康、社會保障及社會服務的政策和制度均未能有效地協助解決職業傷病患者所遇到的問題，更會令職業傷病患者面對制度性的社會排斥。

為了避免職業傷病患者陷入社會排斥的困境和協助他們重新融入社會，應全面檢討導致職業傷病患者被社會排斥的原因。針對造成職業傷病患者被社會排斥的個人因素、社會因素及制度/政策性的因素，而倡議政府需相應地制定全面援助職業傷病患者社會融合的政策、策略、手法和方案。其中一些可行的做法是制訂全面職業傷病復康及重返工作政策，加強社區復康、就業照顧及就業的支援服務。還有的方法是協助職業傷病患者成立復康自助組織，建立和加強他們的社會資本。

## 2.3 社會資本的概念

根據上文的分析，職業傷病患者面對個人、社會、勞工市場、政策及制度性等因素而陷入被社會排斥的困境中。要協助他們避免被社會排斥和重新融入社會，除了協助個別職業傷病者克服所面對的困難外，重建他們的社會資本也是一個有效的策略和方法。現嘗試回顧一些社會資本的理論和概念如下：

社會資本之用語，早見於上世紀初，但這名辭要到上世紀 80-90 年代才被學術界和專業界研究和應用 (Smith, 2001)。

不同的學者基於不同觀點、角度、立場和利益而對社會資本作出不同的定義，並沒有統一的看法。Bourdieu (1986) 把社會資本定義為實在或潛在資源的總和，而這些資源要與互相認識和認可的持久網絡連接起來。

世界銀行(1999)把社會資本定義為能夠塑造一個社會的社會互動質與量的制度 (Institutions)、關係(Relationship) 和規範 (Norms)。這定義把社會資本視為維繫各社會制度在一起的黏着劑。

Putman (2000:19) 則把社會資本與物質資本(Physical Capital)，即物件 (Physical Objects) 與人力資本 (Human Capital)，即個體的特質 (Individual Properties) 區別開來。他

認為社會資本是人與人之間的聯繫所產生的社會網絡 (Social Networks)、互惠的規範 (Norms and Reciprocity) 和可信賴感 (Trustworthiness)。

Cohen and Prusak (2001:4) 則認為社會資本由人與人積極聯繫 (Active Connections among People) 的庫存(stock) 所組成，包括信任 (Trust)、相互理解 (Mutual Understanding) 及共享價值與行為 (Shared Values and Behaviours)。這些庫存把人類網絡和社區的成員凝聚在一起，並使合作的行動成為可能。

綜合從上述各學者及組織對社會資本的定義，我們從中發覺社會資本有如下特徵：

第一：它有社會的特性。社會資本強調人與人的關係、聯繫和互動。

其次：它也有資本的性質。這裡所謂的資本，包括社會網絡、互惠關係、可信賴感、互相理解和共享價值和行為。這些資本並不能夠由個體自行獲得的，而要靠個體與個體互相交換才可能產生的。

第三、社會資本具結構性的特質就像庫存一樣，它可以累積，可以減少，視乎社會交換的性質 (是否良性，還是惡性)、功能 (正面，還是負面)、切合度 (適切，還是不適切)、強度 (強還是弱)、耐度 (持久還是短暫) 及廣度 (廣闊，還是狹窄) 等等因素而定。這也是社會資本的結構性的特質。

第四、社會資本除了有結構性成份外，它還有價值、規範等主觀性的成份。評價社會資本的質與量，涉及參與者的主觀感受和判斷。而這些主觀的判斷，往往受社會的文化和規範所約制及影響。因此，社會資本具有規範性的特質。

第五、社會資本的概念是假設它能夠促進社會互動的後果是正面的和利他的，能夠發揮促進社會行動，重建社會和增加社會凝聚力的效果。

要言之，社會資本具公共物品 (public goods) 的特徵，是能夠影響個人、小組及群體行動能力、生活品質及社會經濟發展的重要資源。

社會資本的理論對於社會弱勢社群的重要性，在於社會資本能夠有助於補充其困乏的個人資本，協助解決其遇到的問題、滿足其需要，提升其生活質素及有助他們融入社會，也藉此使弱勢群體充權，增強他們的抗逆力，並體現公民參與社會的權力和增加社會的凝聚和團結。

既然社會資本是協助弱勢群體的一個有效的策略，究竟如何為弱勢群體建立社會資本？不同學者有不同的見解和做法。

Putman (2000) 為社會資本提出黏連式的社會資本 (Bonding Social Capital) 及接駁式的社會資本 (Bridging social capital) 兩個形式。前者強調建立個體與社會網絡之間的關係和凝聚力，後者強調擴展個體與及其所屬群體的社支持網絡。前者強調建立社會支持網絡內各成員的良性互動及支持關係和質量，後者強調擴展社會支持網絡的範圍。

唐錦賓博士 (2006) 受社區投資共享基金委托評價其所資助13個與建立社會資本有關的服務計劃的效果，發現了這些計劃能夠完全或部份建立五個類型的支持網絡，其中包括：

- (1) 個人及家庭的支持網絡 (Supportive networks for families and individuals)
- (2) 指導 (Mentoring)
- (3) 互助 (Self-help)
- (4) 義工 (Volunteering)
- (5) 合作社 (Co-operatives)

而這些建立了的支持網絡所能發揮的效用有三：

- (1) 社會網絡及支持 (Social Support & Networks)
- (2) 信任及效能感的建立 (Development of Trust & Efficacy)
- (3) 公民參與 (Civic engagement)

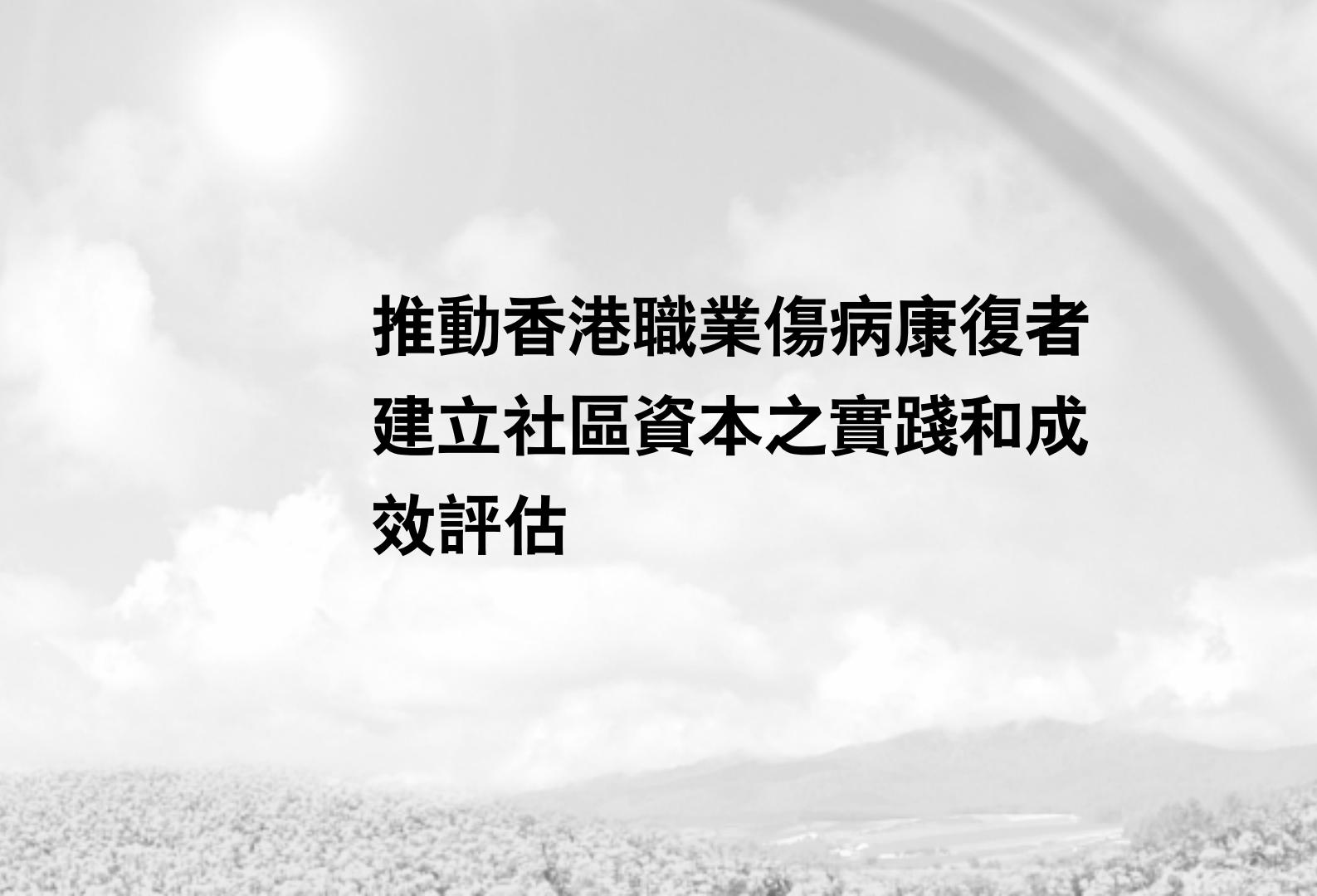
至於達到這些成果的因素，唐錦賓歸納了四種有效的策略，包括：

- (1) 社區建設 (Community Building)
- (2) 優勢為本及充權手法 (Strength Based & Empowerment Approach)
- (3) 助長自立 (Fostering Self Reliance)

#### (4) 跨界別合作 (Inter-Sector Collaboration)

唐博士之研究為社會資本理論之本地化應用、實踐和研究作出了很大的貢獻，並證明了建立社會資本的手法能夠有效地協助弱勢群體面對生活之困境。雖然如此，本港對社會資本理論之實踐和研究，仍然有待進一步的研究。

香港職業傷病意外是造成香港弱勢群體增多的成因之一，職業傷病患者遂成為社會脆弱的一群。因此，建立社會資本之方法能否有效地減少職業傷病患者的脆弱性及協助其重返社會是一個值得研究的課題。



# **推動香港職業傷病康復者 建立社區資本之實踐和成 效評估**

### **3. 推動香港職業傷病康復者建立社區資本之實踐和成效評估**

一直以來，香港協助職業傷病患者的手法，不外乎以醫療模式為他們提供職業傷病診斷、治療及復康服務。又或是為他們提供金錢和社會服務和以跨專業合作形式處理他們種種的心理及社會需要及問題。可是，上述的實踐手法均忽略職業傷病患者的優勢，較少考慮職業傷病患者與社會的互動怎樣能夠解決他們的困難及福祉。更較少考慮透過建立他們的社區資本來改善他們的生活質素。

香港工人健康中心有多年服務職業傷病患者及其家人的經驗，發現部份工友均擁有一技之長，對於家居維修、裁剪、飲食及經營小型生意均有相當的經驗，只是因職業傷病影響而未能重投原有工作而賦閒在家。若這些職業傷病患者能夠重新透過社會參與學習新事物，並讓他們把學以致用回饋社會，將有助建立他們的自信心和增加社會聯繫，以達致重投社區的目標。因此，本中心在2003年起推行『再創明天』職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃，加強讓未能即時重返工作而賦閒在家中的職業傷病康復者的社會接觸，參與和聯繫，藉此提昇他們自信心和重投社區。

### **3.1 『再創明天』職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃**

1. 計劃目標：提昇職業傷病康復者重返工作崗位及重投社會的信心及動力

推動社區的人士及團體對職業傷病康復者的關懷、接納、讓其重投社區和工作

推動職業傷病康復者以過來人身份，促進香港的職業健康和安全

2. 推行日期：2003 年至 2006 年

3. 舉辦團體：香港工人健康中心

4. 資助基金：社區投資共享基金

5. 對象：職業傷病康復者

6. 計劃的內容包括：

\* 招募職業傷病康復者及專業人士成為義工大使並給予義工培訓

\* 與社會服務及商業機構結成合作伙伴

\* 義工大使為社會服務機構協助舉辦義工服務

\* 商業機構為合作伙伴，為職業傷病康復者提供技能訓練及實習機會

\* 為職業傷病康復者提供職安健啟導課程，並安排前往學校及地盤推廣職業健康和安全

\* 成立自我管理小組、策劃及推行活動

## 3.2 再創明天職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃的介入手法

再創明天計劃的介入手法，主要是從『優勢視野』(Strength Perspective) 的角度出發，強調職業傷病患者的能力、優點和長處；並加強職業傷病康復者與外界的聯繫，促成他們職業傷病康復者與外界環境的良性的互動，從而達成提昇他們重返工作及重投社區的目標。現嘗試把此計劃的主要介入手法分析如下：

### (一) 建立職業傷病康復者的社會合作伙伴 (專業人士、商業機構及社會服務機構)

職業傷病康復者為一群弱勢社群，不單自我排斥更被社會排斥，形式孤立無援的狀態。因此，為他們建立發展和鞏固社會合作伙伴是一個很重要的工作手法。鑑於社會人士對職業傷病康復者的認識有限，此計劃的工作團隊特別印制了一系列的單張、小冊子及海報郵寄至社會服務機構、專業團體如職業治療師學會、物理治療學會及大專學院、宣傳及招募義工大使。與此同時，工作團隊更積極地推動於中心接受服務的職業傷病康復者作宣傳及教育，並加強職業傷病康復者的社會合作伙伴。是次計劃共嘗試為職業傷病康復者建立多種的社會合作伙伴，包括專業義工合作伙伴、社會服務機構的合作伙伴及商界的合作伙伴，以增強他們的社會認識和支持，為他們重投社區創造機會和條件。舉例來說，本計劃的職業傷病康復者與商業機構結成合

作伙伴。透過舉行的講座及培訓工作坊，讓從事飲食業及旅遊業的專業人士直接與職業傷病患者接觸，講解行業入職要求及工作情況。其後，雙方更策劃別具創意的合作計劃，提供在職的技能培訓和寶貴的實習機會，讓義工大使為重返工作崗位和重投社區作出更妥善的準備。

## (二) 充權策略之一：義工服務

對於職業傷病康復者而言，參與義工服務是一種嶄新的意念，希望藉義工活動，以增強及發揮職業傷病康復者的潛能。在『再創明天』義工計劃內，每位義工大使在提供義務工作前都會接受過一連串的訓練，讓義工大使掌握服務對象的特性及帶領活動時需要的技巧等。在服務推行的同時，義工大使發揮出所學習過的知識及技巧。對於一群往日從事體力勞動的職業傷病康復者，提供適當的培訓及簡介讓他們能成功地提供義務工作。

在整個再創明天義工計劃內，舉辦過電腦應用訓練班如教授基本電腦操作，中文打字輸入法及使用互聯網技巧等；手工藝術品製作班如珠飾製作，十字刺繡及石膏公仔製作，以提昇職業傷病患者技能、知識及增加他們的自信。

在接受過專業的訓練後，義工大使開展及推行多項的社會服務。當中包括協助帶領弱能人士暢遊花卉展覽、進行羽毛球練習、於端午節期間協助弱能人士進行粽子包紮、探訪及瞭解長期病患者（肺積塵）的困難及需要、舉行復康日活動、協助推行預防疫苗注射、協助社會服務機

構進行賣旗活動、通訊郵寄、協助社會服務機構進行身體檢查活動、帶領及陪伴長者及長期病患者到醫院接受診症治療等。在助人助己及發揮潛能的理念下，具備電腦知識的義工大使更舉辦電腦應用訓練班，教授其他工友基本電腦操作、中文打字輸入法及使用互聯網技巧及知識。

此計劃也強調職業傷病康復者在參與義工服務過程中的強項和優勢。縱使職業傷病康復者被標籤為弱勢社群及身體殘缺，但不少職業傷病患者均擁有一技之長，例如家居維修及煮食等。因此，此計劃在義工服務的過程中均會運用義工大使所擁有的技巧提供服務，如：教授一群中年婦女家居維修的技巧；教授弱能人士製作應節食品如冰皮月餅及教授新來港人士電腦的運用等。職業傷病康復者在提供服務過程中除了令受惠者有所裨益外，更可重拾自信。

### (三) 充權策略之二：自我管理

主流的社會常標籤職業傷病康復者為被動及弱勢的一群。此計劃則從充權的角度出發，發掘了十一位熱心參與義務工作的義工大使成立自我管理小組，定期舉行籌備會議，討論、策劃、制定及推行切合需要的義工服務等。透過自我管理小組成員的自我管理，參與者增強了民主決策、自立及領導能力，更加強了他們的自我管理、自決及民主參與的意識和信念。

#### **(四) 充權策略三：職安健預防教育大使**

對職業傷病康復者來說，他們現時痛苦的根源均來自職業意外和危害。職業傷病可說是他們的夢魘。若他們能夠擔任職安大使，積極參與預防職業傷病教育，不但可以證明他們有能力去服務社群，更可以為推動職安盡一分力，從而令他們更敢於面對自己過往不幸的遭遇，並積極面對將來。此外，職業傷病康復者擔任職安健預防教育大使，以過來人身分現身說法說明職業傷病的危害，相信較專業人士來得更具說服力和感染力。此計劃招募了超過三十位職業傷病患者接受為期三天的職安健啟導課程，學習職安健常識及演說技巧，便成為推廣職安健預防教育的大使，並與香港工人健康中心預防教育推廣組的同工並肩合作、到學校、商業公司及地盤向前線工人以過來人的親身經驗分享，藉此警惕從事高危行業的工人要注重職業健康及安全和採取有效的預防措施。

### **3.3 『再創明天』職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃的成果**

『再創明天』計劃推行的三年內，共達致以下的成果：

- (一) 印刷及派發了超過二千張宣傳海報及單張；
- (二) 成功招募二百五十七位職業傷病康復者、八十三位來自醫護行業、社會工作、專上學院的

- 學生及從事預防工作的專業人士成為計劃內的義工大使；
- (三) 與二十四間社會服務機構及商業機構結成合作伙伴，提供訓練及實習予職業傷病康復者
- (四) 成功培養出十一位具備領導才能的義工大使成為管理小組成員，策劃及推行計劃內的活動
- (五) 與四間伙伴機構達成長期的合作協議，由四個核心義工小組成員策劃、聯絡及推行服務
- (六) 招募三十五位職業傷病康復者參與及修畢職業安全健康啟導課程。完成課程後，職業傷病康復者以過來人的身分前往學校、商業公司及地盤工地協助進行職業健康安全推廣活動。

### **3.4 『再創明天』職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃的成效**

『再創明天』計劃推行三年以來，嘗試從優勢的角度，以充權和建立社區資本的策略和工作手法去協助一群職業傷病康復者。究竟這計劃有何成效呢？是本文所希望探討的。

為了評估此計劃的成效，香港工人健康中心以質性研究的個案訪談的研究方法，訪問了十名曾參與此計劃的職業傷病康復者，了解其患上職業傷病後所遇到的困難和被社會排斥的狀況。也會評估此計劃對參與的職業傷病康復者建立自信心及重返社區的效果。

### (1) 增強參與的職業傷病患者的自信心

許多被訪的職業傷病患者表示在受傷或患病後，生理、心理、經濟、職業及社交等各方面均受影響。他們更被家人、同事、僱主或社區的排斥而喪失自信心。以下是職業傷病康復者的獨白：

『(工傷後) 心情當然很差，我懷疑自此之後還有誰會請我，還有甚麼用？』  
— (張錦凱，工傷者)

『(工傷後) 當時的我情緒低落，需要使用拐杖，對前景沒有一絲希望』  
— (阿豪，工傷者)

『工傷意外弄傷腰及腳，轉變至對自己缺乏信心，更三度踏上自殺之路』  
— (阿娟，工傷者)

上述三個個案顯示職業傷病對他們心理上的傷害。當這些職業傷病康復者參與了『再創明天』義工計劃內不同形式的培訓工作坊，學習新的知識及技能，並透過義工服務的參與及帶領，

職業傷病康復者重新認識自己的能力，重拾自信心。一些參與了此計劃的職業傷病康復者在訪談的過程中有如下的表述：

『我嘗試……與患得患失的職業傷病康復者分享其過來人的感受……每一次勉勵工友的同時並好讓自己再一次面對工傷的過程，對自己的能力重拾信心……透過義工服務的提供，我感受到最大的轉變在於信心的提昇』

— (阿娟，工傷者)

『參與義工……讓我看到不少比我身體情況更差的工友，他們也能積極面對，為何我不能呢！對於我去面對工傷這個考驗的信心提昇不少。』

— (張錦凱，工傷者)

『(與從事家務助理工作的員工)擔任經驗分享者後，我感到自己亦有所改變了，比起以往大膽了，在陌生人面前說話亦不會害怕』

— (阿良，工傷者)

『(做義工)有很多東西從來未接觸過，勇於嘗試，能夠完成可謂十分有成功感。』

— (林國真，工傷者)

從上述四個個案的自述中，我們發現他們參與此計劃的活動如做義工，與僱員分享工作經驗，學習一些技能等都能夠有助於他們提昇自信心，從而面對生活上的困難。

## (2) 建立自我效能感 — 由消極轉變為積極的社會角色

如前所述，職業傷病對職業傷病康復者帶來的傷害是多方面的。而社會對職業傷病康復者的看法和感覺是傾向負面和排斥的。社會對職業傷病康復者的負面感覺和排斥的狀態反過來加速弱化了職業傷病康復者的自我效能感，從而令他們缺乏自信心和社會退縮。以下是一訪談個案中對自我效能減弱和社會退縮的描述。

『(工傷後)整天責備自己為甚麼這樣不小心，從而討厭自己……逃避與以往共事的同工有任何接觸……逃避家人及朋友……。』

— (亞娟，工傷者)

『(工傷後) 沒有心情找朋友聊天，終日待在家中』

— (馮紹漪，工傷者)

『工傷期間，很多問題困擾我，心情變得很差……我以為人生就這樣在傷痛中渡過』

— (陳碧綠，工傷者)

『(工傷後) 失敗感重，懷疑自己的能力』

— (張錦凱，工傷者)

『(工傷後) 治療師坦白的跟我說我有機會不能再從事原有的建築行業，令我的心情往下沉』

— (阿良，工傷者)

『(工傷後) 整個人也變得沉靜，自己的思想也開始變得負面起來，不想交際』

— (林國真，工傷者)

上述職業傷病康復者的表白讓我們明白到他們患上職業傷病後面對種種壓力而思想變得負面，感到自己沒用、沒前景和沒希望而變得退縮、消沉和自我孤立起來。

『再創明天』計劃內的義工大使卻能成功地從『受害人』的角色轉化為正面和積極的助人者，感受及體會到正面和有用的自我價值。透過協助其他有需要的弱勢社群，參與義工的職業傷病患者發揮出推動社會互相關懷的文化。與此同時，部份義工更擔任職業健康安全的過來人分享，覺得自己有能力為推動職業健康安全盡一分力。而十一位的管理小組成員更被提昇為計劃的領導者，透過策劃、制定及推行義工服務而增加他們的能力感及建立他們積極的社會角色。以下是一些職業傷病康復者參與此計劃後的自我效能感之轉變。

『參與義工大使後，我把昔日的工作經驗及信心發揮得淋漓盡致，以事實及行動證明了自己的能力』

— (阿娟，工傷者)

『(做義工)，自己成了領隊，拿起旗幟引領大家。當時的我感覺到自己是大家的依靠，重投社區令我重新振作……思想方面，學懂從正面出發』

— (馮紹漪，工傷者)

『加入中心，上完課程，參與做義工，試過製作食品等……我不斷地增值，也慢慢地建立一個今天全新的『陳碧緣』』

— (陳碧緣，工傷者)

『(做義工：教中學生寫書法) 整個活動完成後，原來很多事情我是做得到……有了第一次經驗，我的信心，成功感及滿足感增加不少……我由一個失敗感重，懷疑自己能力的人，變成現在樂觀，勇於面對及嘗試新事物的人』

— (張錦凱，工傷者)

『(做義工服務弱智人士) 透過數次的弱能人士接觸……發掘出弱能人士的優點……(弱智人士)在惡劣的環境下仍然掙扎求存。這一切均成為我一種鼓勵，激發起縱使面對困難仍勇於面對』

— (阿豪，工傷者)

『(參與義工後) 不太專注自己的缺憾……學懂要接受和適應在社會上生存……發揮殘而不廢的能力』

— (阿豪，工傷者)

『(接觸弱能人士後) 令我體會到自己縱使面對工傷所帶來的困擾，情況總被別人好』

— (阿良，工傷者)

『每次服務活動後，我感到一份喜悅，……思想更正面，在面對困難的時候，我總會抱着一個希望和積極的心態面對』

— (林國真，工傷者)

上述的職業傷病康復者在義工培訓及實踐的過程中，學習了新的知識、技能和事物。透過義工的實踐，他們體會到自己有能力去服務他人，感到自己可以扮演積極助人的社會角色而非無用的職業傷病患的受害者；義工服務更讓一些職業傷病康復者把自己有的知識和經驗在實踐的過程中應用出來，令他們重新檢視和發現自身擁有的經驗、能力和技巧，從而學習正面欣賞和肯定自己的優點。再者，義工的經驗擴闊他們的視野。當職業傷病康復者在服務一些弱勢群體時，他們會發現一些弱勢群體的處境雖較他們還差但仍然積極自強不息，令他們反思自己會否過分專注自己的不足和不幸而忽視自己已有的能力，從而重新肯定自己的能力。上述的義工實踐的經驗均能夠有效地增加參與職業傷病康復者的自我效能感。

### (3) 建立社會支持網絡

鑑於職業傷病康復者的社會脆弱性，他們很難依賴自身的資源去解決所面對的困難，所以此計劃致力把一群職業傷病患者、專業人士、社會服務機構及商界朋友結成合作伙伴，讓他們重新建立一個新的社區支援網絡。透過他們彼此之間的支援和合作，促進職業傷病康復者重新融入社區和返回工作崗位。以下是職業傷病康復者參與『再創明天』義工計劃後所建立的社區支援網絡。

『與幾位工傷康復義工合作一起制作食物，……過程中就如同路人，彼此給予支持及鼓勵……生活上面對的困難及壓力，大家明白彼此的困難、能夠互相扶持、對於過渡工傷期幫助十分大』

— (陳碧綠，工傷者)

『在一年的義務工作中，我更認識了一群志同道合的職業傷病康復者……擴闊了我的朋友網絡、社交圈子』

— (珍妮，工傷者)

『(做義工) 認識一些有共同興趣的工傷朋友，分享心得、交流經驗、漸漸找到自己的方向』

— (林國真，工傷者)

『一群受傷工友聚首一堂互相扶持更能令大家重新站起來』

— (阿豪，工傷者)

『(長者義工服務) 同行過程中，反而鼓勵我以後要多參與活動』

— (馮紹漪，工傷者)

上述職業傷病康復者參與此計劃後的成長和改變，很明顯與此計劃能夠加強他們與社會的維繫和支持網絡有關。透過與專業人士、社會服務機構和商業機構建立合作伙伴，職業傷病康復者有更多的社會參與和實踐的機會，讓他們能夠有機會應用自己所長和學習新的知識和能力。同時，職業傷病康復者在這些實踐過程中，與其他職業傷病康復者走在一起，互相扶持、互相成長，達致『助人自助』及『互助』的效果。

#### (4) 重返“工作”崗位和社區

職業傷病康復者在工傷發生後除接受治療外便大部份時間逗留在家，缺乏與外界溝通的渠道。然而，『再創明天』義工計劃正好提供一個渠道和機會給職業傷病康復者，讓他們保持與社會聯絡；透過義工服務的提供，職業傷病康復者認識自己的能力，也讓他們與社會上不同的群體保持接觸，從而有助於建立其社會資本。這些義工的參與及社會資本的建立，均有助於他們重返工作崗位和社區，達致社會共融的效果。以下是一些成功的例子

『透過義工經驗，讓阿娟認識到一位需要照顧長者的朋友……聘用她照顧一位患有老年痴呆症的長者，讓她重投新的生活』  
— (阿娟，工傷者)

『在未來的計劃……會主動在區內做義工，為自己的社區出一分力

— (馮紹漪，工傷者)

『現在的我，找到一位半職的工作，能兼顧家庭、閒時也幫手做義工』

— (陳碧緣，工傷者)

『我現在已返回原來的公司工作……我們相處十分融洽。放假閒時，我也會繼續到中心做義工，為自己增值。』

— (張錦凱，工傷者)

『現在的我，不太專注自己的缺憾……終日困在家裏是沒有幫助的（繼續做義工）』

— (阿豪，工傷者)

從上述案例可見，此計劃能夠有助於職業傷病康復者重返社區和工作崗位的目標。

# 結語



香港平均每年約有四萬多宗職業傷病個案，其中部份的職業傷病患者因此而引致身體上的傷殘而出現生理、心理、社交、經濟、就業及家庭等問題。再加上社會、經濟、政治及文化等因素令一些職業傷病康復者被社會排斥而失去自信心和社會退縮。

『再創明天』計劃是一項為職業傷病康復者建立社會資本的先導計劃，均有別於傳統以醫院為本、以醫療復康專業人士為主、以職業傷病康復者前期復康為重心的治療模式。這先導計劃以優勢視野的角度，培育及發展職業傷病者的潛能，並與社會服務機構和商業機構建立合作伙伴，推動他們社區共融，並以一己之長服務社區、參與推廣預防職業健康安全，最終並順利重返工作崗位，從而成為社會有用的一員。『再創明天』計劃經過評估，證實有助建立參加者的自信心，自我效能感、社會支持網絡及有助於他們重返社會和工作崗位。我們期待特區政府和復康界專業人士全面檢討現時的復康政策、法規和服務模式與手法，推動更有效和切合職業傷病康復者需要的社區復康政策和服務。

# 參 考 資 料



1. Smith, M.K. (2001) Social Capital in <http://www.infed.org/biblio/social-capital.htm>
2. Putnam (2000) *Bowling Alone. The collapse and revival of American Community*, New York: Simon & Schuster
3. The World Bank (1999) “What is social capital? ”, Poverty Net  
<http://www.worldbank.org/poverty/scapital/whatsc.htm>.
4. Cohen, D & Prusak, L (2001) *In Good Company. How social capital makes organizations work*, Boston, Ma: Harvard Business School Press.
5. Bordien, P (1986) The Forms of Capital. In J.G. Richardson (ed) *Handbook of Theory & Research for the Sociology of Education*, New York: Greenwood press.
6. CIIF Research Team (2006) *Building Social Capital: A Formative program Review of CIIF Projects*. Hong Kong: University of Hong Kong

7. K. K. Chan & Y. L. Hui, Karen (2003) *The Socially Excluded Problems Encountered by Those Workers with Occupational Injuries and Diseases in Hong Kong* presented in the Second Conference on Social Exclusion and Marginality in Chinese Societies: Rethinking & Recasting Citizenship , 21-22/11/ 2003, Hong Kong : Centre for Social Policy Studies, Department of Applied Social Studies, the Hong Kong Polytechnic University.
8. Department of Economic & Social Affairs, United Nations (2003) *Report on the World Social Situation 2003 - Social vulnerability: Sources & Challenges*, UN: New York
- Levitas, Ruth. (1998) *The Inclusive Society? Social Exclusion and New Labour*. UK: Macmillan.
9. Roche, M. and R. Van Berkel (1997). European citizenship and social exclusion. Aldershot: Ashgate.
10. 香港工人健康中心 (2003 年 6 月)。《工傷及職業病患者復康需要調查報告》。刊於香港工人健康中心雙月刊第一百零四期。





# **重投社區 個案分享**

# 能力得以認同，重新投入生活

阿娟 女

受傷部位：腰背

**工傷意外弄傷腰及腳，轉變至對自己缺乏信心，更三度踏上自殺之路。**

我決定離開工作已九年的老人中心，卻在最尾的一個工作天內發生工傷意外。在2004年2月27日，一如以往在中心內工作，生性急躁、行事快捷的我因害怕中心內的長者被放置於路中的椅所拌倒。縱使手上拿着其他物件仍不顧安全地，嘗試以腳來撥開椅子，結果失去了平衡而整個人滑在地上。當時我左邊腳劇痛不已，而右手更因滑倒時以手來支撐身體而弄傷了。

在整段工傷病假中，我失去了開朗的性格和笑容滿面的樣子，整天責備自己為甚麼這樣不小心，從而討厭自己。在工作上，我更得不到同事的諒解，只會冷嘲熱諷地說：『你就好了，不用工作都可以有錢收』。以往明白事理的上司亦把我視為騙取病假，教唆其他同組工友以工傷病假來騙取福利的麻煩員工。因此，我除了回中心遞交工傷假期申請表外，逃避與以往共事的同工有任何接觸。

縱使丈夫不斷的鼓勵、開解，我的心情並沒有平靜下來。相反，令我心生疑惑懷疑丈夫另結新歡。而晚上我更持續地失眠，害怕丈夫有所要求。這一切的困擾令我的情緒墜入了深淵、討厭自己、逃避與家人及朋友會面。

### **感受關懷，鼓起勇氣踏出第一步**

我在醫院接受治療的過程中，我首次接觸到香港工人健康中心的同工，初步地介紹中心服務及如何協助我重投社區。當時我對是否參與中心活動仍存有保留的態度。經過中心同工的電話接觸後，我被同工的關懷所感染，願意勇敢地踏出第一步親身來到中心了解服務的性質。

### **積極面對，重獲信心**

在中心接受職業傷病者再培訓課程，看到其他工傷患者的情況比我還要差，明白到人始終都要站起來。終日困在家只會令自己胡思亂想，人也變得自閉起來！

註冊成為『再創明天』計劃的義工大使，既可協助其他有需要的人，亦能夠在提供義工服務的過程中尋回失落的自己。在短短數個月的光景，我嘗試協助到東區尤德醫院及廣華醫院派發單張於其他工傷患者。透過單張的派發，與患得患失的職業傷病患者分享其過來人的感受，

積極地鼓勵職業傷病患者面對工傷所帶來的困擾。而每一次勉勵工友的同時正好讓自己再一次正面及積極地面對工傷的過程，對自己的能力重投信心。

### **發揮昔日經驗，行動證明自己能力**

除了鼓勵其他工傷患者之外，我聯同其他的義工大使一起到老人中心為六十位長者舉行慶祝壽辰的活動，帶領長者唱歌及進行遊戲。面對素未謀面的長者，我發揮出以往從事老人服務的經驗，耐性地與長者相處融洽。透過義工服務的提供，我感受最大的轉變在於信心的提昇。自發生工傷之後，我彷彿變了另外一個人似的，經常責備自己、懷疑身邊最信任的人，把小小的事情放至最大，破壞與家人及朋友的關係。但自從參與義工大使後，我把昔日的工作經驗及信心發揮得淋漓盡致，以事實及行動證明了自己的能力。

### **經驗獲賞識，重投新生活**

透過義工的過程，讓阿娟認識到一位需照顧長者的朋友，而阿娟以往從事長者服務的經驗更得到她的賞識，聘用她照顧一位患有老年痴呆症的長者，讓她重投新的生活。

## 總結

記得訪問當天，當阿娟提到因工傷而影響至親的家人及丈夫時，她不禁眼泛淚光。在短短的會談中，活生生地體會到工傷意外可以徹底地改變人的性格、與家人朋友的關係，甚至是走上自殺的道路。而義工服務不單令阿娟重新接觸人群，亦可從中得到一份難能可貴的工作。雖然只是短短的數個月，但已是一個良好的平台讓阿娟重新站起來，拋下以往沉重的包袱，重新投入新的生活。

# 凡事由正面出發

馮紹漪 女

受傷部位：腰背

與長者服務結下不解之緣，曾經因為腰部受傷，從此在工作路上浮浮沉沉。

尤記得 03 年 7 月的午飯時間，我見到一位婆婆在走廊上搖搖晃晃，立即上前扶住她。怎料，腰部因此扭傷了。同事們見我痛得要命，立即通知中心姑娘，我孤單一人隨救護車入急症室。我認為人不可以因為這少少的挫折而停下來，這段期間，我一邊接受治療，一邊四出找工作，我嘗試過做保安、幼稚園保母等…可是每次工作不久，身體就支持不了，最後只好專注做復康運動，鍛鍊好身體。

尋尋覓覓，終於遇上香港工人健康中心…

一年多的時間，判了傷，但情況未見有好轉，經濟上又出現困難，唯有申請破產，希望能夠重新開始。但心情方面，始終受不了，亦沒有心情再找朋友聊天，終日待在家中，心情差

透的時候甚至在房內大叫，兒子聽見被嚇壞了…一天一天的過去，醒覺到再自暴自棄也不是辦法，所以便四出找課程，最後找到香港工人健康中心，報讀為工傷工友而設的再培訓課程。

### **工傷不是絕路，只是人生歷程裡的一個『轉站』**

一份全職工作做不到，待在家中亦不是辦法。就參加了中心的義工計劃，得著竟比預期中多，其中一次參與長者戶外活動，帶他們到郊外散步，自己成了領隊，拿著旗幟引領大家。當時感覺到自己是大家的倚靠；同行過程中，與長者雖不認識，大家傾談時有講有笑，他們反而鼓勵我以後要多參加活動，好像教導小孩子一樣。回想起來，雖然活動量很大，但那時候完全感覺不到腰痛，開心滿足的感覺令我忘卻了『痛』！重投社區令我重新振作，不會再躲在房間內大叫，要主動尋求協助；思想方面，學懂從正面出發，為自己著想，也就是回饋家人的支持及鼓勵。

### **後感：**

參與義工，讓我看到社會的不同層面。即使現在我還未適合重返勞工市場，不能走得太遠。在未來的計劃，我會積極地做復康運動，鍛鍊身體，同時間也會主動在區內做義工，為自己的社區出一分力。

# 『施比受更有福』

陳碧綠 女

受傷部份：腰背

一次工傷，為我的人生帶來一個轉捩點…

我在一間私家診所做助理護士，一天為了清理地方而需要移開一個約9磅重的貯物架。一轉身，腰部感覺到很痛，終於在午飯時間，老板陪同我到醫院，並要留院觀察。可是我知道，已不能再做助理護士的工作了…

多次體會，感受甚深

面對身體情況反反覆覆，正考慮前路之際，讓我遇上香港工人健康中心，並報讀了再培訓課程，之後還當上了義工呢！之後有幾次到不同的機構做服務，有智障人仕中心，長者中心等，過程當然開心，且體會甚深。一直在工傷期間，很多問題困擾著我，心情變得很差，但做義工的過程，見到那些服務對象（受助者），發覺我自己真是十分幸運，令我明白到今次的工傷令我暫時失去工作能力，雖然影響到我有很多不便，但仔細一想，要完完全全的康復機會是很微，

影響可能是一輩子，可是總有一點時間我的腰不會痛，那時候的我不就是一個『未受工傷前的我』嗎？最少我還有照顧人的能力。我深深體會到『施比受更有福』的道理。

### **在香港工人健康中心的日子…**

還記得05年8月份，與幾位工傷復康義工合作一起制作食物，開始時整冰皮月餅，至各自創作，試食。過程中就如『同路人』，彼此給予支持及鼓勵，尤其認識到阿真，遇到一位知心好友，除了煮食方面交流心得外，生活上，面對的困難及壓力，大家明白彼此的困難，能夠互相扶持，對於過渡工傷期幫助十分大。整個過程，讓我體會到人生可以有很多變數，加入不同的味道及原素，結果可以是多樣化。好比未受傷前，有一份穩定工作，生活安穩，愉快；受傷後的確令我有很大轉變，我以為人生就這樣在傷痛中渡過。但加入了中心，上完課程，參與做義工，試過製作食品等等…卻不斷為我的人生增添色彩，我不斷地增值，也慢慢地建立一個今天全新的『陳碧綠』。

### **創出新生活**

現在的我，找到一份半職工作，能兼顧家庭，閒時也幫手做義工。這樣豐富的生命，我很滿意。雖然有時候還會腰痛，可是我知道每一次的活動正正就是訓練它的機會。

# 學習新事物 結織新朋友

珍妮 女

受傷部位：手

## 長期重覆性動作，沒法根治的痛楚

我以往分別從事製衣業，在百貨公司及機場擔任收銀及售貨員。每天重覆性的動作及長時間的工作，令我的身軀變得疲累，右邊身，手及肩膊疼痛及不適的情況。在持續疼痛的情況下，我在94年開始接受專科西醫的診治，而醫生亦清楚判斷我是因長期重覆性的動作而引致勞損。在現今的醫學界並沒有特別有效的治療，唯有以服食止痛藥來舒緩肩膊上的痛楚。

自小培養出堅毅性格的我默默地承受痛楚，除家人之外便沒有任何人知道我所承受的痛苦。縱然是感到無奈，但我選擇以接受的態度來面對，縱使慨嘆自己的不幸但仍堅持要活下去。

03年的非典型肺炎卻令我喪失了機場擔任收銀售貨員的工作。為了維持生計，便回到國內的工廠工作，而這一年的辛勞工作令本已勞損的我情況變更為得嚴重，雙手手腕痛楚不已，嚴重地影響她的日常生活。無論穿衣，洗頭甚至進食均需要忍着痛楚。在別人眼中簡單的進食，都需要分開幾次來進行。而國內醫生的診斷亦只是吃消炎藥及止痛藥！

## **尋求協助，心情反覆，意外收穫**

雙手的痛楚令我不得不放棄國內的工作。一次偶然的機會，電台節目正介紹中心所提供的服務，並發現有很多在職人士與我面對同一樣的困擾。經中心同工的詳細解說，我接受了第一次的服務，從而轉介至伊利沙伯醫院繼續跟進，接受職業治療、物理治療及專科骨科醫生的診斷，而這一次的轉介不單令我的病情得以舒緩及改善，從而誘發出參與義務工作的信心。

在未接觸義工服務之前，我曾聽朋友間提及過，擁有一個模糊的印象，認為都是一些簡單的探訪工作。為了進一步及親身了解義工服務的詳情，當我得悉可參與義工服務的時候便一口答應了。

## **參與不同的義工服務，學習到新的事物**

Jenny參與第一次的義工服務是往德田救世軍綜合服務中心帶領弱能人士進行羽毛球練習。這時的她猶如白紙一張，完全不知道應該怎樣去做，亦不明白服務對象的需要是甚麼。但這一次義務工作令Jenny對弱能人士的認識增加。往後的日子，我擔任的義務工作包括前往樂道健康院探訪長者、到元洲村智障人士宿舍帶領弱能人士外出社區活動、教導弱能人士做功課及烹調湯丸。

坦白說，我以往看到別人以粗暴的手法對待弱能人士是很不對。但在參與這些活動之後，我明白與不同程度的弱能人士有不同的相處模式，明白到以往看到的都是事情的某一方面，需要徹底了解才知道事情的真相。

與弱能人士接觸期間，我的心情亦變得平伏起來，不用擔心相處時會出現猜忌。與此同時，在參與義務工作的過程中，學習到活動舉行的背後需要有詳細的籌備工作，互相合作分工的重要性，這些知識絕對能夠應用於日後的工作上。

在一年的義務工作中，我更認識了一群跟她志同道合工傷康復者，除了策劃服務時的商討外，彼此間更成為好朋友。透過這次的義工計劃，擴闊了我的朋友網絡，社交圈子。

### 總結：

工傷意外的出現是突發性的出現，而勞損則是日積月累的結果。面前的Jenny性格堅毅勇敢，獨自承受痛楚仍積極向前。對她尋找工作的能力和信心，絕對不會有疑問。但參與義務工作的期間，讓她體會以往工作以外的經驗，接觸各式各樣的人，而她學習到的知識更能夠應有於日後的工作。正如她所說，義工服務讓她在這個過渡期內繼續與社會保持接觸。

# 重新為人生訂下目標

張錦凱 男

受傷部位：腳

記得在04年5月的一個工作日，一架剷車突然從旁擦過，車輓在我的安全鞋上輾過…經診斷我的腳掌骨折，需要做手術從盤骨取出骨片，加上鋼板安裝到腳掌助其康復。一年多的時間裡面，接受過不同專業的治療，但始終在行路方面，用力十分困難。開始時，像小孩子初學行一樣，一站起便會跌倒…

由治療師轉介，在05年6月開始參加香港工人健康中心『…以前沒有想過會做義工，所以受傷前是完全沒有義工的經驗…』當初入到中心，心情當然很差，我懷疑自此之後還有誰會請我，還有什麼用？！家人、朋友給予的壓力，其他人不會明白我的心情，痛楚，令我不太願意跟別人說話，也很難相信別人。

在05年年中開始，在中心曾做過問卷調查，到醫院派單張接觸待判傷的工傷工友，負責展覽佈置及介紹，亦曾經到中學教中學生書法。每次給我的感覺都很好。例如在公眾地方做問卷

調查，雖然過程中有起有落，但學到不少訪問技巧，如態度、禮貌方面增值了不少。

第一次以導師身份教導中學生寫書法，壓力很大，又擔心自己會『失手』。整個活動完成後，原來很多事情我是做得到，原來中學生對寫書法也很有興趣。有了第一次經驗，我的信心，成功感及滿足感增加不少。回想起從前的我，我由一個失敗感重，懷疑自己能力的人，變成現在樂觀，勇於面對及嘗試新事物的人。

參與義工，我發覺到人與人之溝通十分重要，做義工的過程令我個人變回開朗及思想上變得開放；另外，讓我看到不少比我身體情況更差的工友，他們也能積極面對，為何我不能呢！對於我去面對工傷這個考驗的信心提昇不少。

我也鼓勵其他工友做義工，一方面學到一些新技能、提昇表達技巧，視野得以擴闊，生活更充實，也免卻自己鑽牛角尖，重新為人生訂下目標。此為康復過程重要的一環。我現在已返回原來的公司工作，同事間亦有不少新面孔，我們相處亦十分融洽。放假閒時，我也會繼續到中心做義工，為自己增值。

# 發揮出殘而不廢的能力

阿豪 男

受傷部位：腰背

## 被認為是簡單的拉傷韌帶，卻經歷漫長的醫治過程，喪失原有的工作能力

我是一位從事運輸業的自僱人士、擔任職業司機已有14年的時間，一直都是憑着自己雙手賺取金錢來養妻活兒。我一如以往般在機場空運倉的指定位置卸下貨物，突而其來的剷車後退把我整個人撞倒，右邊身，腳、膝頭、腳掌均被剷車輾過。在職業治療師、物理治療師及專科醫生的診斷下，認為只是拉傷了內側韌帶，其他部份均只屬撞傷瘀腫。

然而，我的病情經過長時間的治療依然十分反覆，縱使遍尋西醫、傳統中醫的治療亦對病情毫無幫助。除了傷勢毫無改善外，我的經濟狀況陷入困境，家人又不諒解，嚴重地影響情緒及精神。為了解決面對的問題，我曾求助於社會福利署及議員，結果卻換來失望與無奈。在這個時候，我認識了一位擁有相同經驗的工友，介紹我到香港工人健康中心尋求協助。當時的我情緒低落，需要使用柺杖，對前景沒有一絲的希望。

## **努力面對困擾卻換不來重投工作的機會**

在工傷病假期間，我因沉重的壓力而出現全身肌肉僵硬及收緊，最嚴重的一次更需要進入醫院接受治療。為了維持生計，我曾經拒絕使用柺杖並希望得到僱主的聘用，但腰傷的情況根本不容許我尋找工作。我明白要立刻重投工作根本是不可能的事。

## **不欲浪費時間，鼓氣勇氣踏出第一步**

適逢中心義工計劃的開展，中心同工便鼓勵我參與義務的工作，繼續社會保持聯繫。我多年以來努力工作以維持生活的安定，對義工服務根本完全沒有認識。本着不要浪費時間、試着幹的心態下，我終於接受鼓勵並踏出義工的第一步。

聯同其他的義工大使，我第一次的義務服務就是在秀茂坪一所服務新來港人士的中心推行一個慶祝復活節活動。這一次的活動不單令我認識了其他義工大使，更得到了自工傷以來的滿足感。隨前往救世軍德田綜合服務中心服務弱智人士，帶領他們進行羽毛球運動和集體遊戲。透過數次與弱能人士的接觸，我由最初的歧視、偏見轉變至發掘出弱能人士的優勢，縱使弱能人士面對與生俱來或是後天有病出現智障，在惡劣的環境下仍然掙扎求存。這一切均成為我一種鼓勵，激發起縱使面對困難仍勇於面對。

## **學習新的事物，懂得控制情緒、發揮出長處**

在參與義工服務後，我仍繼續面對工傷所帶來困擾。猶記得04年一次參與派發宣傳單張的義工活動中，我的腳突然劇痛不已，膝頭和小腿不能屈曲，醫生建議接受手術的治療。在接受過手術治療後，我沒有因此而賴在家裏作休息。反之，更積極投入義務的工作。因為參加義工服務可以發揮出有能力的部份，就算是有缺憾都一定要繼續向前行。

可能，我的體能比六七十歲的阿伯還要差，但參與義工服務卻可以治療我心理上不足的地方；與此同時更學習到新的事物，學習到情緒的控制，發揮出自己的長處及接受短處。

累積起與傷患為伴的經驗，我持續地鍛鍊體魄，練習游水及控制體重。在潮濕及寒冷的天氣下，懂得自我保護。

現在的我，不太專注自己的缺憾，受傷後有些事項是永遠無法復元，學懂要接受和在社會上生存。既然是受傷，但盡量接受，令自己的心情平伏，發揮出殘而不廢的能力出來。終日困在家裏是沒有幫助的，一群受傷工友聚首一堂互相扶持更能令大家重新站起來。

## **總結：**

眼前的阿豪雖然仍受工傷痛楚的困擾，當提及義工服務時態度的堅定證明了選擇參與義工大使是一個非常正確的決定。透過義工服務，不單令阿豪的視野擴闊，更認識了一群志同道合的同路人。在互相扶持下，讓阿豪在未能重返工作的期間活出了另一番的意義。

# 幫到別人幫到自己

阿良 男

受傷部位：右鎖骨

**與長者服務結下不解之緣，曾經因為腰部受傷，從此在工作路上浮浮沉沉。**

我在地盤工作了一段很長的時間，負責進行上板及拆板的工作，行內已是師傅級的程度。在2004年2月下旬，我一如以往的工作，沒料到不小心的從高處墮下，右邊鎖骨嚴重受傷，令我的生活產生巨大的變化。在整個治療的過程中，治療師坦白的跟我說有機會不能再從事原來的建築行業，令我的心情往下沉了。

**治療師轉介報讀培訓課程，投入義工服務的行列**

工傷發生了差不多一年的時候，在治療師的轉介下，我就到了香港工人健康中心準備報讀培訓課程。那時候的我，治療師已清楚說明不能做回原有的工作，除了地盤工作外便沒有一技之長，真的感到徬徨無助。豈料，當時的我因尚要進行治療而需把課程延後。為了令自己的精

神有所寄託，我便參加了義工計劃，在工傷病假期間嘗試參與義務工作。

### 『七上八落』踏出勇氣的一步，看到自己具備能力的一面

在參與義工服務的初期，我與其他義工大使為弱智人士提供服務，與弱能人士的相處及接觸令我體會到自己縱使面對工傷所帶來的困擾，情況總被別人好。

在地盤工作的我個性很文靜，縱使日常工作的時候也甚少與別人交談。所以，當中心同事邀請我擔任經驗分享的時候，我真的感到很驚慌，害怕自己的能力應付不來。在中心同事的鼓勵下，我終於鼓起勇氣與一群從事家務助理的員工分享工傷後的感受及經驗。我明白從事家務助理工作的員工存在一定的危險，工傷經驗的分享正好讓他們有所警惕，減低他們發生工傷的機會。擔任經驗分享者後，我感到自己亦有所改變了，比起以往大膽了，在陌生人面前說話亦不會害怕。與此同時，與員工分享過來人的經驗可以幫到人又幫到自己呢！

# 『希望在明天』

林國真 女

受傷部位：手

我患的是腱鞘炎，康復還需要一段很長的時間，當中的過程相當的痛苦，但痛苦過後，得著、體會更多…

**常言道：『人生不如意事十常八九』，遇到挫拆是必然的**

屈指一算，從事美容這個行業已有十個年頭。95年入行，那時是師徒制，沒有讀過什麼專業牌照，所以一邊做一邊學，工作半年，當時因為替客人按摩時用力不當，以致右肩膀開始痛，拇指經常麻痺。一直以來，傷患並沒有完全康復，只是在痛得不可忍受時請病假休息，斷斷續續至現在…整個人也變得沉靜，自己的思想也開始變得負面起來，不想交際…

**與中心結下不解之緣**

直至05年，傷患的情況不太理想，某天，在家看報紙，有一篇關於職業病的講解，加上舊

患復發，這個情況一直令我困擾，便打電話到香港工健康中心查詢，並預約中心的義務醫生希望獲得多一個專業意見。

在中心這段期間，我參與過不同的義工服務，學電腦打字，我亦開辦美容講座，希望能夠將這方面的知識教予工友。當中幫到別人，自己亦感到非常開心。除此以外，當中有苦亦有樂，印象深刻的是與其他志同道合的工友一起製作冰皮月餅，討論包裝，編排時間，分工，最辛苦是通宵達旦和碧綠親手炒冰皮月餅的餡料，有很多東西從來未接觸過，勇於嘗試，能夠完成可謂十分有成功感。

### **就當是人生中一個挑戰，應該為自己每一次的成功而感動。**

我還未能返回工作之際，情緒不太穩定，而在中心與其他工友傾談，有說有笑，一起計劃，回到家便『開工』，每一天都過得十分充實，我覺得整個人變得『實在』起來；當中認識一些有共同興趣的工傷朋友，分享心得，交流經驗，漸漸我找到自己的方向。

至今，我個人比以往開朗得多，每次服務活動過後，我感到一份喜悅，而且令我在思想方面更正面，在面對困難時候，我總會抱著一個希望和積極的心態去面對，尤其當我在中心認識到其他工傷工友時，我會懂得，安慰，支持與鼓勵。

# 勉勵辭



郭厚仁醫生

麥理浩復康院 骨科專科醫生

從跌倒中站起來，不是一件容易的事。除了要靠自己的勇氣和努力外，有時候也需要別人從旁扶助一把。工健的專業人士正好為有需要的復康工友從工傷中恢復過來，為人生繼續奮鬥。幫助自己也幫助別人，『再創明天』義工伙伴計畫為其他有需要人仕帶來希望，為社會發光發熱。

香港保險業聯會

面對工傷帶來的種種打擊，談何容易。當我們身處困境時，最渴望得到的是旁人的關懷和開解。透過這項「助人自助」的伙伴計劃，受傷工友以過來人的體驗，幫助遭遇同樣苦況的工友渡過難關，在顯示人間有情，也藉此激發自己重拾信心，積極參加復康治療，以期早日重投工作崗位。此舉意義深遠，在復康的路途上，義工伙伴全情投入和參與，為大家重燃希望，攜手再創明天！

基督教懷智服務處元州工場及宿舍  
社工 鄧姑娘

當我們宿舍的智障人士每一次得悉有工健義工到訪時，也懷著興奮及期待的心情。畢竟大家在這幾年期間已建立了深厚的關係。而義工對舍友亦十分了解，各義工對舍友的性格、脾性也十分熟悉。

很欣賞工健義工多年來對智障人士的愛心及對服務充滿熱誠。他們每一次到訪本中心也為舍友提供多元化的服務，如興趣小組、遊戲日、戶外旅行等。為舍友的生活增添不少歡樂。最重要的，就是大家經過幾年的相處，大家的關係猶如好朋友般。

亞洲婦女協進會油麻地頤老中心  
活動幹事 林 Sir

經過半年多的合作，我覺得義工們都是一群很有愛心的義工，他們願意付出自己寶貴的時間，為長者帶來歡樂，並送上無限的關懷。故此，我希望義工們能繼續努力，發揮所長，為社區上的長者送上愛心與關懷。

謝謝！

高雷中學同學 陳嘉欣

在這次課堂中，學習如何寫“、”以及“一”字，使我體會到中國文化的精粹。雖然看來很簡單，但要表達出那種神韻，確實有難度。導師也向我們示範了怎樣寫，真是獲益良多。



心聲互勉

《凡事以平常心面對就是最有效的方法。『希望在明天』，這就是我的人生觀。》

林國真

《參與義務工作，讓我擴闊了自己的生活圈子，比以前變得大膽了。現在的我對未來的前路充滿信心，積極與舊日工友聯絡，尋找工作的機會。》

阿良

《做義工，一方面學到一些新技能、提昇表達技巧，視野也會擴闊，充實一點，也免卻自己鑽牛角尖，重新為人生訂下目標。》

張錦凱

《參與義務工作的期間，讓我體會以往工作以外的經驗，接觸各式各樣的人，而我學習到的知識更能夠應有於日後的工作。義工服務讓我在這個過渡期內繼續與社會保持接觸。》

珍妮

《藉此機會我希望各工傷工友明白，我們受過傷，這個傷痛可能會陪伴我們走完以後的人生路，我們必須嘗試不同的方法面對，克服心理上的障礙。》

陳碧綠

《參與義工，能看到社會的不同層面。》

馮紹漪

《透過義工服務的提供，最大的轉變在於信心的提昇。》

阿娟

鳴謝



# 鳴謝

『再創明天』職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃能夠得以順利舉行，實在多謝各界人力對義工計劃鼎力的支持及協助。(排名不分先後)

## 基金資助

衛生福利及食物局 社區投資共享基金資助

## 專業協助

陳根錦博士

宋初玉小姐

馮皓昕先生

## 伙伴機構

循理會白普理 德田長者服務中心  
香港基督教培道聯愛會 高超道仁愛敬老中心  
基督教互愛中心  
循道衛理觀塘社會服務處 基層在職人士服務部  
香港家庭福利會 東九龍（牛頭角）分會  
基督教勵行會  
救世軍德田社區展能服務  
香港國際社會服務社深水埗（南）綜合家庭服務中心  
香港老年痴呆症協會  
高雷中學  
生命熱線  
肺積塵互助會

天主教香港教區 流動勞工牧民中心  
基督教懷智服務處 元州工場及宿舍  
基督教懷智服務處 南山中心  
樂道健康院  
利民會尚德之家  
亞洲婦女協進會 油麻地頤老中心  
香港衛聰聯會會  
香港職業傷病聯盟  
樂群社會服務處  
柴灣浸信會社會服務處  
基督教懷智服務處（賀屏工場及宿舍／就業輔導）  
明愛鄭承峰長者社區中心（深水埗）

## **商業伙伴**

順興茶餐廳

朋程旅遊公司

森巴巴西餐廳

安士甜品夢工場

## **義工計劃管理小組成員**

孫麗芬小姐

馬美玉小姐

林玉梅小姐

許南燕小姐

王秀珍小姐

蔡戊東先生

羅振昌先生

林俊青先生

黎亞久先生

陳潔儀小姐

唐翠珊小姐

劉永昌先生

劉秀娟小姐

## 書籍撰稿人士

麥理浩復康院 骨科專科醫生

郭厚仁醫生

香港保險業聯會

基督教懷智服務處元州工場及宿舍

鄧詠筠小姐

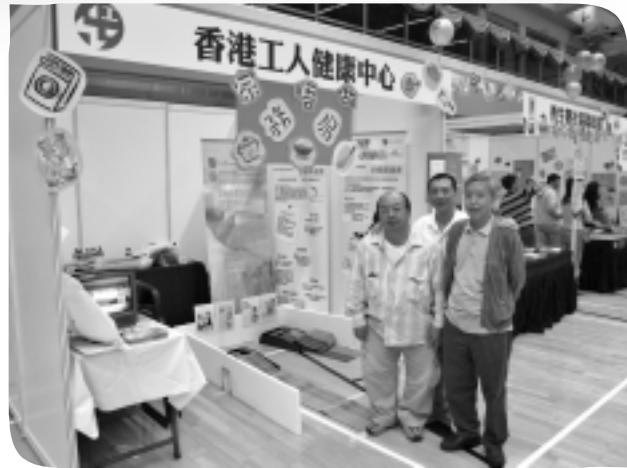
亞洲婦女協進會油麻地頤老中心

林恩義先生

# 計劃點滴



## 義工服務



完成課程，成為『職安健大使』向市民推廣家居安全訊息！



長者服務多元化，探訪獨居者，可以玩遊戲，  
亦可以做小手工。





去旅行，認識更多新朋友。

# 才 能 訓 練



編織班



手工藝班



一齊跟大師傅整壽包！



與中學生一起認識中國民間藝術



年度分享會，以相片回顧義工服務點滴。







服務智障人士亦是新嘗試，  
結伴同行，互相扶持。



# 出版資料

書名：「再創明天」職業傷病康復者盡展所長義工伙伴計劃

總編輯：陳根錦博士（香港工人健康中心董事、香港專業進修學校學術及課程發展總監）

執行編輯：盧許如玲、鄧敏儀、陳嘉琪

出版：香港工人健康中心有限公司

聯絡地址：九龍 尖沙咀 漆咸道南 87-105 號 百利商業中心 1429 室

聯絡電話：(852) 2725 3996

圖文傳真：(852) 2728 6968

電子郵件：[info@hkwhc.org.hk](mailto:info@hkwhc.org.hk)

國際統一書號：(ISBN) 978-988-99056-2-0

二零零六年十二月初版

版權所有 不得翻印